

# THE TORTUGA POST

Boletín informativo de la Hermandad de la Costa  
Bulletin d'information des Frères de la Côte - Notiziario dei Fratelli della Costa  
Newsletter of the Brotherhood of the Coast  
Website : [secoin.hermandadde lacosta.cl](http://secoin.hermandadde lacosta.cl)

VOL. XXXII.1

NO. 129 Especial

I. 2026



[www.wzafchile2026.cl](http://www.wzafchile2026.cl)  
[info.wzafchile2026.cl](mailto:info.wzafchile2026.cl)

## Español (original)

Queridos Hermanos

Después de un duro trabajo del Comité organizador logramos definir nuestro Pre y Post Zafarrancho Mundial, el que en esta oportunidad tiene dos opciones de Post, por lo que si quieren asistir deberán solo decidir por una de esas.

Esperamos verlos en Chile a todos. Será un momento muy especial donde compartiremos mucha fraternidad y cariño Pirata. Tenemos muchos Hermanos inscritos, sin embargo si alguno se quedó abajo y quiere asistir, por favor no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Orzaaa !!

## English

Dear Brothers,

After much hard work by the organizing committee, we have finalized our Pre- and Post-WZaf2026 Gathering. This year, there are two Post-Gathering options, so if you wish to attend, you only need to choose one.

We hope to see you all in Chile. It will be a very special time where we will share much brotherhood and Pirate spirit. We have many Brothers registered, however, if anyone missed out and would like to attend, please do not hesitate to contact us.

Orzaaa !!

## French

Chers Frères,

Après un travail acharné du comité d'organisation, nous avons finalisé les détails de notre rassemblement d'avant et d'après le WZAF. Cette année, deux options s'offrent à vous pour le

rassemblement d'après le WZaf2026, si vous souhaitez y participer, il vous suffit d'en choisir une.

Nous espérons vous voir tous au Chili. Ce sera un moment exceptionnel où nous partagerons notre fraternité et notre esprit pirate. De nombreux Frères sont déjà inscrits, mais si vous n'avez pas pu vous inscrire et que vous souhaitez participer, n'hésitez pas à nous contacter.

Orzaaa !!

## Italiano

Cari Fratelli,

Dopo un duro lavoro da parte del comitato organizzatore, abbiamo finalizzato il nostro Raduno Pre e Post Wzaf2026. Quest'anno ci sono due opzioni per il Raduno Post, quindi se desiderate partecipare, dovete sceglierne solo una.

Speriamo di vedervi tutti in Cile. Sarà un momento molto speciale in cui condivideremo tanta fratellanza e spirito Pirata. Abbiamo molti Fratelli iscritti, tuttavia, se qualcuno si è perso e desidera partecipare, non esitate a contattarci.

Orzaaa !!



**Carlos Gómez**  
**Capitán Nacional**



## PRE Zafarrancho Program

### Day 1 • Saturday October 17th, 2026

- 12:00-12:30 hrs. Reception of Brothers and visitors at CDN and Hotel check in
- 13:00-14:30 hrs. Cocktail and Pirate Lunch
- 15:00-17:00 hrs. Sailing at the bay of Algarrobo
- 17:00-17:30 hrs. Treasure hunt at Pejerrey beach
- 17:30-18:00 hrs. Triumphant return walk with band
- 18:00-19:00 hrs. Paleontological (fossil) outing
- 19:00-20:30 hrs. Leisure time
- 20:30-21:00 hrs. Musical Performance. Premiere of Alfonso Leng's work
- 21:00 hrs. Combat Zafarrancho at the CDN. Pirate attire



**PRE**  
**Zafarrancho**  
**Program**

**Day 2: Sunday October 18th**

- 09:00-10:00 hrs. Pirate breakfast at the CDN
- 10:30-12:30 hrs. Visit Nao Algarrobo's den | Planting of native trees | Inauguration of the first stage of the Den project.
- 13:00-14:30 hrs. Farewell Lunch
- 15:00 hrs. Transfer to Rosa Agustina Hotel Conference & Resort, Olmué



Rates (prices per person in UDS Dollars)  
Include all activities and accommodation:

- USD 260 pp (Triple Room)
- USD 275 pp (Double/twin Room)
- USD 325 pp (Single Room)



**POST Zafarrancho**  
**Program • Option 1**



**Option 1 • Cruise to San Rafael Glacier aboard M/V Skorpios**

**Day 1 • October 25th, 2026:** Flight from Santiago (SCL) to Puerto Montt (PMC) - Overnight at Puerto Montt (Domestic flight, accommodation and meals excluded)

**Day 2 • October 26th, 2026:** Boarding M/V Skorpios II to Laguna San Rafael

**Days 2 to 6 • October 26th to 30th, 2026:** Exploring the Chilean Fjords aboard Skorpios II, enjoying of a world-class service, all-inclusive program, in a unique, pirate and friendly atmosphere hosted by the Brethren of the Coast.

**Day 6 • October 30th, 2026:** Disembark at Puerto Montt - Connecting flights home

Participation priority: Brothers and visitors attending the WZAF26

Rates per person (in Chilean Pesos):

- CLP 1.300.000 in double cabin with a window
- CLP 1.200.000 in double cabin without a window

Registration deadline: March 30th, 2026  
Rates include the Post-ZAF activities onboard and exclude domestic flights and extra hotel nights and meals not indicated in the program.

## **POST Zafarrancho Program • Option 1**



### **Bookings:**

Mrs Angie Mulatti Cortes  
+56 9 58196741  
puertomontt@skorpios.cl

Payment "Navigated Zafarrancho Skorpios"  
Banco Santander  
Adress: Bandera #140, Santiago  
Account number: 51-02753846  
Beneficiary: Naviera y Turismo Skorpios S.A.  
RUT: 96.510.510-7  
Type: Dollar checking account  
SWIFT BSCHCLRM

## **POST Zafarrancho Program • Option 2**

### **Option 2 • Post ZAF Patagonia (Torres del Paine & Magellan Straits)**

**Day 1 • 26 October 2026:**  
Flight Santiago (SCL) to Puerto Natales  
(PNT) - Free afternoon  
Overnight Puerto Natales (Domestic  
flight, accommodation and meals  
excluded)

**Day 2 • 27 October 2026:** Full day visit  
to Torres del Paine National Park -  
Overnight Puerto Natales (Breakfast,  
Lunch)

**Day 3 • 28 October 2026:** Boat trip to  
Balmaceda Glacier - Zafarrancho  
hosted by Nao Natales (8pm) -  
Overnight Puerto Natales (Breakfast,  
Lunch, Dinner)



## **POST Zafarrancho** **Program • Option 2**

**Day 4 • 29 October 2026:** Transfer to Punta Arenas in regular bus - Visit to Maritime Museum Nao Victoria & city tour - Overnight Punta Arenas (Breakfast, Lunch)

**Day 5 • 30 October 2026:** Magellan Straits Boat trip - Zafarrancho & Farewell dinner hosted by Nao Punta Arenas (8pm) - Overnight Punta Arenas (Breakfast, Lunch, Dinner)

**Day 6 • 31 October 2026:** Transfer to Punta Arenas airport - Connecting flights home



## **POST Zafarrancho** **Program • Option 2**

Price per person = USD 1,500

The rate includes accommodation in double/twin room (hotel 3-star category), private transfers, bus rides, boat trips, meals, park and museum entry fees and Zafarrancho activities hosted and organized by Nao Punta Arenas and Nao Natales.

The rate excludes domestic and international flights.

Bookings / Information  
Contact Brother Claudio F Vidal "Albatros Errante"  
claudio.vidal@mac.com



## THE TORTUGA POST

El Tortuga Post es enviado libremente por E-mail a todos los Hermanos que se encuentran inscritos en el BOC-List. Las Hermandades nacionales están autorizadas para utilizarlo de acuerdo a sus necesidades: copias, traducciones parciales, etc. con la condición, sin embargo que siempre se indique la fuente. Por su parte, los Vigías Internacionales comunicarán a uno u otro de los redactores ó a SECOIN las noticias de su fraternidad. Estos comunicados serán escritos en uno de los cuatro idiomas oficiales de la fraternidad y no traducidos normalmente.

*The Tortuga Post is sent free by e-mail to all the Brothers who are on the BOC-List. The national Brotherhoods are authorized to use it to fit their needs: copies, partial translations, etc., with the condition that the source always be indicated. For their part, the International Lookouts will communicate the news of their Brotherhood to one of editors or to SECOIN. These official news will be written in one of the four official languages of the Brotherhood and will normally not be translated.*

The Tortuga Post est adressé gratuitement par e-mail à tous les Frères qui figurent sur la BOC-List. Les confréries nationales sont autorisées à l'utiliser au mieux de leurs besoins: copies, traductions partielles, etc., à la condition toutefois que la source soit toujours indiquée. Pour leur part, les Vigías internationales communiqueront à l'un ou l'autre des rédacteurs ou à SECOIN les nouvelles de leur confrérie. Ces communiqués seront rédigés dans l'une des quatre langues officielles de la Confrérie, et ne seront normalement pas traduits.

*Il The Tortuga Post è inviato gratuitamente per posta elettronica a tutti i Fratelli che sono nella BOC-List. Le*

*Fratellanze Nazionali sono autorizzate a utilizzare per le loro esigenze copie e traduzioni anche parziali a condizione che ne sia sempre indicata la fonte. Da parte loro i Vigia Internazionali comunicheranno a uno dei Redattori o a SECOIN le notizie relative alla loro Fratellanza. Questi comunicati saranno redatti in una delle quattro lingue ufficiali della Fratellanza e di regola non saranno tradotti.*

**Deadlines, délais, plazos, scadenze  
for/pour/para/per  
No. 130 15 MAR 2026**

## ATTENTION

Tu reçois The Tortuga Post parce que tu figures sur la BocList. Si tu changes d'adresse, envoy donc ton nouvel e-mail directement au responsable de la BocList (et non à la rédaction)

*ATENCIÓN : Tu recibes The Tortuga Post porque figuras en el listado del BOCLIST. Si cambias de dirección envía tu nuevo email directamente al BOCLIST (y no a esta redacción)*

ATTENZIONE: tu ricevi il The Tortuga Post perché sei memorizzato nella BocList. Se cambi indirizzo manda la tua nuova e-mail direttamente al responsabile della BocList (e non a questa redazione)

*WARNING: You receive The Tortuga Post because you appear on the BocList. If you change your address please send your new e-mail directly to the managing party for the BocList (and not the publisher of TTP):*

**jpsapiains@vtr.net**

## SECOIN:

**Mario Cerpa Muñoz  
Los Carolinos Nr. 326-B  
Miraflores Bajo  
Viña del Mar CHILE  
Móvil: (+56 9) 94318380  
@: mariocerpa@gmail.com**



## THE TORTUGA POST

Vol. XXXII-1 Nr.129 E S P  
I - 2026

Boletín informativo  
Oficial de los Hermanos  
de la Costa.

*The official newsletter  
of the Brotherhood of  
the Coast.*

Bulletin d'information  
officiel des Frères  
de la Côte.

*Notiziario ufficiale dei  
Fratelli della Costa*

**Directeur Honoraire de  
The Tortuga Post:  
Jacques Rial +  
«Son Excellence»**

**Editor Honorario en Español  
Aldo Devoto Pascualetti +**

**Honorary English Editor  
René Fiechter +**

**Webmaster Honorario :  
Bernard «Brisegalets»  
Lefevre  
brisegalets1940@gmail.com**

**English Editor:  
Tony «Rascal» Olmer  
Phone (+1) 203-854-9558  
tonyolmer@sbcglobal.net**

**Editore della parte italiana  
Giorgio «Mesci» Lo Stimolo  
Mobile : (39)3311212515  
giorgio.lostimolo@gmail.com**

**Editor en francés :  
Erik Aroux  
«Contre Courant»  
Móvil :  
erikaroux@aol.com**

**Editor de la parte  
española :  
Héctor «Nautilus» Andrade  
nautilus.naovalparaiso  
@gmail.com**

**Editor Web y Boclist :  
Jorge «Américo»  
Sapiains  
Móvil :  
(+56 9) 95191978  
jpsapiains@vtr.net**

**Webmaster  
Jorge «Enlabrecha»  
Sapiains  
Móvil : (+56 9)  
95191978  
jsapiains@gmail.com**

**Lieutenant :  
Bernard «Ajut»  
Couvercelle  
Mobile : 0033 (0) 29459199  
bernard.couvercelle@orange.fr**

**Director of the publication,  
final Coordinator and Producer  
Mario «TBC» Cerpa**